



OPEN ART 2003

...geht erstmalig auf die Reise. Die Werke der internationalen Künstler, die vom 30. Juni bis 7. Juli 2003 in der Aalener City ihre Kunst schufen, werden erneut ausgestellt.

Im Albstift, Zochentalweg 17, findet am Sonntag, 9. November 2003 um 16 Uhr die Vernissage statt. In Verbindung mit dem kunsthandwerklichen Weihnachtsmarkt im Albstift werden die Bilder bis zum Samstag, 29. November 2003 zu sehen sein.

Am Sonntag, 30. November 2003 wird dann zum Abschluss von OPEN ART 2003 um 11 Uhr im Theater der Stadt Aalen, Napoleonzimmer, der Auktionator seines Amtes walten.

Die Versteigerung einiger Werke soll einem guten Zweck zugeführt werden.

Nähere Informationen sind bei Aalen City aktiv, Marktplatz 2, Telefon: 07361 555-278 oder www.aalencityaktiv.de erhältlich.

Literatur-Treff:

Requiem für einen spanischen Landmann

Ramon José Sender war einer der produktivsten spanischen Exilschriftsteller des 20. Jahrhunderts.

Sein wohl bekanntestes Werk, die Novelle "Requiem für einen spanischen Landmann", thematisiert am Beispiel eines kleinen spanischen Dorfes und des Schicksals eines jungen, republikanisch

gesinnten Bauern den Zusammenstoß zweier Weltanschauungen in der Zweiten Spanischen Republik (1931-1939).

Am Mittwoch, 5. November 2003, um 17 Uhr wird Dipl.-Bibl. Michael Steffel das Buch im Rahmen der Reihe "Literatur-Treff" in der Stadtbibliothek im Torthaus vorstellen. Der Eintritt ist frei.

"Verkauf von städtischen Bauplätzen in Unterrombach"

Die Stadt Aalen bietet folgende Grundstücke zum Verkauf an:

"Wehrleshalde" in Unterrombach

Am nördlichen Ortsrand von Hofherrnweiler verkauft die Stadt Aalen attraktive Bauplätze in sehr ruhiger Wohnlage für die Bebauung mit Einzel-, Doppel- und Reihenhäusern. Die Flächen sind mit ein- bzw. zweigeschossigen Gebäuden bebaubar. Durch ein Versehen wurde ein falscher m²-Preis veröffentlicht. Der Kaufpreis beträgt 175 Euro/m². Hinzu kommt noch der Erschließungs-

beitrag, der Abwasserbeitrag und die Baukostenzuschüsse.

Der oben genannte Betrag wird vorbehaltlich der Zustimmung des Gemeinderats genannt.

Bauplatzinteressenten werden gebeten, sich bis zum Donnerstag, 6. November 2003 bei der Stadtverwaltung Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen zu bewerben.

Weitere Auskünfte bezüglich dieser bzw. weiterer städtischer Bauplätze erhalten Sie von Karl Abele, Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus Aalen, Zimmer 401, Telefon: 07361 52-1401.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon: 07361 52-1602, Fax: 07361 52-3602) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Pflanzung und Pflegearbeiten

- Los 1 Himmingsweiler
- Los 2 Auchtawiesen, Ebnat
- Los 3 Wasseraufzüge
- Los 15 Aalen-Waldstadion

Art und Umfang der Leistung:

- Pflanz- und Pflegearbeiten
- Die Vergabe in Losen wird vorbehalten
- Bäume: ca. 65 Stück
- Sträucher: ca. 130 Stück
- Pflanzfläche: ca. 1.000 m²
- Rasenfläche: ca. 4.700 m²
- Schotterrasen: ca. 100 m²

Frist der Ausführung:

- Ausführungsbeginn: 48. KW 2003
- Fertigstellung: Pflanzung und Fertigstellungspflege bis 31. Juli 2004
- Entwicklungsphase: bis 31. Juli 2005

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, Zimmer 602 unter der oben genannten Adresse ab Donnerstag, 30. Oktober 2003 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 20 Euro pro Einzelexemplar, 2,50 Euro für Diskette zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten. **Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 11. November 2003, 14 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgeossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Donnerstag, 11. Dezember 2003

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Halloween-Party mit Lichtermarsch

Die städtischen Kindergärten feiern am Mittwoch, 29. Oktober 2003 eine schaurig, schöne Halloween-Party in der Stadtbücherei Aalen.

Im Foyer der Stadtbücherei gibt es einen Kürbiswettbewerb. Hierzu können von 15 bis 16 Uhr selbstgestaltete Kürbisse abgegeben werden.

Um 18 Uhr findet die Prämierung mit Preisverleihung vor dem Rathaus Aalen statt.

Ab 15 Uhr gibt es eine Schminkaktion und ab 16.30 Uhr zeigt ein Puppentheater die Geschichte "Der entwischte Hexenbesen" und das Gespenst".

Ein Lichtermarsch zum Halloweenfeuer startet um 17.30 Uhr am Rathaus. Laternen nicht vergessen.

Mit der Preisverleihung der Kürbisse und dem "Tanz der Vampire" endet das ganze um 18 Uhr am Rathaus.

Konzert in der Barbarakapelle Unterkochen

Am Sonntag, 2. November 2003, 19 Uhr, findet das traditionelle Konzert in der Barbarakapelle in Unterkochen statt.

Das Programm wird in diesem Jahr das Dala-Quartett, gegründet 1994, bestreiten. Das Streichquartett besteht aus den Musiklehrern Barbara Riede, Annette Locher, Stephan Kühl und Frank Großmann. Im ersten Teil des Konzertes spielen sie den 2. Satz aus Franz Schuberts Streichquartett in d-moll "Der Tod und das Mädchen". Im Anschluss daran kommt das letzte Werk des Komponisten Giovanni Battista Pergolesi zur Aufführung: Stabat Mater.

Den Gesangspart dieses Werkes haben Susanne Schneider aus Heidenheim sowie die Aalenerin Simone Häcker-Brunne übernommen.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen sowie beim Bezirksamt Unterkochen.

Sperrmüllbörse

Zu verschenken:

1 Holzkohle-Badeofen, Warmwasserboiler, ca. 150 Liter, Tel.: 07361 72163; 1 Herd, Bosch, 1 Fitnessgerät, Telefon: 07361 42571;

2 ältere Spülmaschinen, Siemens Lady 5901 und Siemens Lady 410, Telefon: 0174 5917480;

1 Wäscheschleuder, 1 Garderobenschrank, 1.10 m, Tel.: 07361 41151; Zirk 80 Waschbetonplatten, Telefon: 07361 49424;

Ledersofa, Bettliege, Wohnzimmerschrank, 50er Jahre, Telefon: 07361 35449;

Hasenstall, Holz, 0,60 x 1 m, Telefon: 07361 969375 ab 18 Uhr; Fernseher, Telefon: 07361 33948.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Grünabfuhr

Herbst 2003

Bezirk 9 Montag, 27. Oktober 2003;

Bezirk 10 Dienstag, 28. Oktober 2003;

Bezirk 11 Donnerstag, 6. November 03

Bezirk 12 Mittwoch, 29. Oktober 2003;

Bezirk 13 Montag, 3. November 2003.

Die Grünabfuhrbezirke sind identisch mit den Hausmüllbezirken.

Stellen Sie Ihren sortenreinen Grünabfall am Abfuhtag ab 6 Uhr gut sichtbar am Straßenrand bereit.

GOA

Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 1 Dienstag, 4. November 2003;

Bezirk 2 Montag, 3. November 2003;

Bezirk 3 Donnerstag, 6. November 03;

Bezirk 5 Freitag, 7. November 2003;

Bezirk 6 Mittwoch, 5. November 2003;

Bezirk 12 Montag, 3. November 2003;

Bezirk 13 Donnerstag, 6. November 03;

Bezirk 14 Montag, 3. November 2003.

Altpapiersammlungen

Straßensammlungen Bauhof

Freitag, 31. Oktober 2003

Zochental, Industriegebiet West.

Das Altpapier ist am Abfuhtag ab 7 Uhr windsicher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Verloren - Gefunden

Katze, schwarz-weiß, Fundort: Saarstraße, Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.

Goldener Ehering, Fundort: Aldi Wasseralfingen; schwarze Damentasche, Fundort: KSK, Bahnhofstraße; Ohrstecker, Fundort: Marktplatz; Geldbörse, Fundort: Wochenmarkt; Geldbörse, Fundort: Schwanenstraße; Ring, Fahrradschloss, silber, Herrenarmbanduhr und Geldbörse, Fundort: Ostalbklinikum.

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.

Stadtinfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30,

73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52 19 02

E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressesprecher

Bernd Schwarzenbörger

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdienst

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.

Öffentliche Ausschreibung

Die Gebäudewirtschaft Aalen schreibt auf der Grundlage der VOL folgende Leistungen aus:

Unterhaltsreinigung in folgenden Objekten

Schubart-Gymnasium Grundfläche 4500 m²

Glück-Auf-Halle Grundfläche 1492 m²

Besucherbergwerk "Tiefer Stollen" Grundfläche 238 m²

Waldfriedhof Grundfläche 350 m²

Friedhof Unterrombach Grundfläche 296 m²

öffentliche WC's Grundfläche 30 m²

Ausführungszeit: ab Freitag, 2. Januar 2004

Angelotteröffnung: Dienstag, 18. November 2004, 10.30 Uhr.

Zimmer 409, Rathaus Aalen.

Entgelt: 20 Euro (wird nicht erstattet)

3 Euro Porto Dienstag, 2. Dezember 2004

Ende der Zuschlagsfrist: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Die Angebotsunterlagen können (zweifach) ab Montag, 2. November 2004 bei der Gebäudewirtschaft der Stadt Aalen, Marktplatz 30, 3. Stock, Zimmer 339, Telefon: 07361 52-1

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Öffentliche Bekanntmachungen

Baulandumlegung

"Steinertgasse-Wehrleshalle"

Bekanntmachung der Aufhebung des Umlegungsbeschlusses vom 11.02.1987 aufgrund des Aufstellungsbeschlusses für den Bebauungsplan Steinertgasse-Wehrleshalle, Plan Nr. 09-05/2, I. BA, vom 04.07.2002 werden die bisherigen städtebaulichen und bodenordnerischen Vorgaben geändert. Der Umlegungsbeschluss vom 11.02.1987 wird aufgehoben.

Beschluss des Umlegungsausschusses vom 22.10.2003.

Die Planung für das Gesamtgebiet Steinertgasse-Wehrleshalle reicht zurück bis Anfang der 80er Jahre. Insgesamt lag der damaligen Planung das Ergebnis des städtebaulichen Wettbewerbs zugrunde, welcher von Prof. Kossak gewonnen wurde. Das Teilgebiet Steinertgasse Nord wurde nach diesem Entwurf verwirklicht. Das Teilgebiet Steinertgasse-Wehrleshalle wurde seinerzeit zurückgestellt.

Die Realisierung des Bebauungsplanes Nord erfolgte in einem entsprechenden

Stadt Aalen AA

Mittwoch,
29. Oktober 2003
Ausgabe Nr. 44

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: Sa. Allerheiligen, 9 Uhr und 11 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 9 Uhr und 11 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst in der Salvatorkirche (Kirchenchor) anschließend Gräberbesuch auf dem Waldfriedhof; St. Michaels-Kirche (Pelzwesen): Sa. Allerheiligen, 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten, 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. Allerseelen, 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt): Sa. Allerheiligen kein Gottesdienst, So. Allerseelen, 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener; St. Elisabeth-Kirche (Grauelshof): Sa. Allerheiligen, 10 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche**: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Sa. Allerheiligen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst mit anschließenden Gräberbesuch auf dem Waldfriedhof mit gestaltet vom Kirchenchor, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): Sa. Allerheiligen, 9.15 Uhr Eucharistiefeier, So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum**: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. Allerheiligen, 9 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch, So. Allerseelen, 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. Allerheiligen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum**: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche**: So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.: jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst.

Kreisjugendring

Train the Trainer

Jugendfreizeitstätte Zimmerbergmühle Vom Samstag, 29. bis Sonntag, 30. November 2003 veranstaltet der Kreisjugendring ein Seminar für alle ehrenamtlichen und hauptamtlichen Mitarbeiter in der Jugendarbeit, die eine Grundausbildung zur PC-Nutzung erhalten wollen und ihr Wissen durch "Ausbildung von Ausbildern" Kindern und Jugendlichen vermitteln können. Das Seminar findet in der Jugendfreizeitstätte der Zimmerbergmühle statt.

Wer die Lizenz "Trainer" erworben hat, erfüllt die Voraussetzung zur Teilnahme an der Qualifikation "Medienreferent/Medienberater", die man in Weil der Stadt erhalten kann.

Bei Interesse wenden Sie sich bis spätestens Freitag, 14. November 2003 direkt an den Kreisjugendring Ostalb in 73431 Aalen, Stuttgarterstraße 41, Telefon: 07361 503-465.

Malteser Hilfsdienst e. V.

Lebensrettende

Sofortmaßnahmen

Der Malteser Hilfsdienst e.V. veranstaltet am Samstag, 8. November 2003 einen Lehrgang "Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber" von 8 bis 16 Uhr im Malteser-Zentrum, Gerokstraße 2, Aalen. Der Lehrgang ist für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, M, L, T geeignet. Kursgebühr 20 Euro. Anmeldung: Telefon: 07361 9394-0 oder bei www.malteser-aalen.de erforderlich.

Theater der Stadt Aalen

Donnerstag, 30. Oktober 2003

Reden im Rathaus, Theater der Stadt Aalen, Großer Sitzungssaal, 19 Uhr;

Freitag, 31. Oktober 2003

Endspiel von Samuel Beckett, Theater der Stadt Aalen, WiZ, 20 Uhr;

Haus der Jugend

Taschengeld-Jobbörse Aalen

Jung hilft Alt

Das Haus der Jugend möchte nochmals allen Bürgerinnen und Bürgern ab 60 das Projekt Taschengeld-Jobbörse Aalen unter dem Motto "Jung hilft Alt" vorstellen. Das Haus der Jugend und die Begegnungsstätte Bürgerspital e.V. starteten im April 2002 dieses Kooperationsprojekt. Jugendliche im Alter von 15 bis 18 Jahren haben die Gelegenheit, ihr Taschengeld aufzubessern, indem sie ihre Arbeitskraft den Seniorinnen und Senioren zur Verfügung stellen und diese somit entlasten.

Es fallen sicherlich täglich Arbeiten im Haus und Garten an, bei denen Hilfe benötigt wird, wie zum Beispiel beim Einkauf, Fahrdienste mit dem Fahrrad erledigen, beim Umzug helfen, Auto waschen oder bei anderen kleinen Arbeiten, die Kummer bereiten.

Für die Taschengeld-Jobs gibt es eine empfohlene Mindestvergütung von fünf Euro/Stunde.

Weitere Informationen beim Haus der Jugend Aalen, Nördlicher Stadtgraben 14,

Landwirtschaft

Sperrfrist beachten!

Das Amt für Landwirtschaft Ellwangen weist draufhin, dass nach der Düngerverordnung des Bundes vom Januar 1996 im Zeitraum vom Samstag, 15. November bis einschließlich Donnerstag, 15. Januar 2004 ein Ausbringungsverbrot für Gülle, Jauche, Geflügelkot und stickstoffhaltige, flüssige Sekundärrohstoffdünger (zum Beispiel Klärschlamm) auf landwirtschaftlich genutzten Flächen besteht.

Dieser Verbotszeitraum gilt im allgemeinen auch für Wasserschutzgebiete der Landeswasserversorgung. Besondere Regelungen gelten für Wasserschutzgebiete, die in ein Nitratproblem- oder in ein Nitratansiedlungsgebiet eingestuft wurden.

Für Fragen zur Einstufung des Wasserschutzgebietes und den damit zusammenhängenden Auflagen steht das Amt für Landwirtschaft unter der Telefonnummer: 07961 9059-0 zur Verfügung.

Rente

Rente mit 67

Ver.di Ortsvereine Aalen und Ellwangen laden zu einer öffentlichen Veranstaltung ein.

Am Donnerstag, 30. Oktober 2003 um 19 Uhr findet im Nebenzimmer des Stadthallenrestaurants Aalen eine öffentliche Veranstaltung statt.

Die ver.di Landesvorsitzende Sybille Stamm wird an diesem Abend zum Thema "Rente mit 67 ?" zu den geplanten Reformen Stellung nehmen.

Volkshochschule

Mittwoch, 29. Oktober 2003

Informationsabend zum Vorbereitungsliegang: Kaufmännischer Grundlehrgang, Jutta Frank, 19 Uhr, Torhaus;

Dienstag, 4. November 2003

Dia-Vortrag: Max Liebermann, Ulla Katharina Groha, 19.30 Uhr, Torhaus.

Arbeiterwohlfahrt

Seniorenfreizeit

Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e.V. führt vom Dienstag, 23. Dezember 2003 bis Dienstag, 6. Januar 2004 eine betreute Freizeit in Bad Kissingen durch. Weitere Informationen und Anmeldungen unter Telefon: 07361 956714.

IHK Ostwürttemberg

Kostenlose Sprechstage für Existenzgründer

Existenzgründer/innen können sich jeweils am ersten Dienstag im Monat jeweils ab 13 Uhr im Gebäude der IHK Ostwürttemberg, von einem RkW-Berater zusammen mit der Existenzgründungsberaterin der IHK, Andrea Lamparter, kostenfrei beraten lassen. Anmeldung erforderlich! Der nächste Beratungstermin: Dienstag, 11. November 2003.

Kostenloser Bankensprechtag für Gründer und junge Unternehmer

Am Dienstag, 11. November 2003, vormittags, veranstaltet die IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit der HK Ulm, Finanzexperten von der Landeskreditbank und von der Bürgschaftsbank/MBG einen Sprechtag, bei dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung- und Sicherung besprochen werden. Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Straße 1, 89520 Heidenheim. Anmeldung erforderlich! Elke Saalfrank, Telefon: 07321 324-182, Fax: 07321 324-169, E-mail: saalfrank@ostwürttemberg.ihk.de.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche:

Allerheiligen, 9 Uhr und 11 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 9 Uhr und 11 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst in der Salvatorkirche (Kirchenchor) anschließend Gräberbesuch auf dem Waldfriedhof; St. Michaels-Kirche (Pelzwesen):

Allerheiligen, 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten, 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. Allerseelen, 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt):

Sa. Allerheiligen kein Gottesdienst, So. Allerseelen, 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener; St. Elisabeth-Kirche (Grauelshof):

Sa. Allerheiligen, 10 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 10 Uhr Eucharistiefeier; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld):

Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; Salvatorkirche:

Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Sa. Allerheiligen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst mit anschließenden Gräberbesuch auf dem Waldfriedhof mit gestaltet vom Kirchenchor, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; Peter- u. Paul-Kirche (Heide):

Sa. Allerheiligen, 9.15 Uhr Eucharistiefeier, So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; Ostalbklinikum:

So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler):

Sa. Allerheiligen, 9 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch, So. Allerseelen, 9 Uhr Eucharistiefeier; St. Thomas (Unterrombach):

Sa. Allerheiligen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier, So. Allerseelen, 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Zuschuss für Umstellung auf Erdgas:

Stadtwerke Aalen fördern Heizungsmodernisierung

Für die Umstellung alter Heizungsanlagen auf Erdgas bieten die Stadtwerke Aalen einen finanziellen Zuschuss an. Bis zu 1.400 Euro beträgt der Umstellbonus für Hausbesitzer, die ihre Heizungsanlage von festen oder flüssigen Brennstoffen auf Erdgas umstellen. Das Förderprogramm läuft bis 30. April 2004 und ist nach Gebäudegröße gestaffelt: Von 500 Euro für Ein- und Zweifamilienhäuser mit Zentralheizung bis zu 1.400 Euro für Mehrfamilienhäuser mit mehr als 24 Wohnungen.

Weitere Informationen: Stadtwerke Aalen GmbH, Dorothea Groß, Telefon: 07361 952-268, E-Mail: D.Groß@sw-aalen.de oder im Internet unter www.sw-aalen.de.

Wurde Ihrer Alten Heizung bereits die rote Karte gezeigt?

Dann ist es Zeit zu wechseln...

... darum entscheiden

Sie sich heute noch

für Erdgas.



Stadtwerke
Aalen GmbH

erdgas

Informationen erhalten Sie im Kundeninformationszentrum, Gmünder Str. 20 Tel. (0 73 61) 9 52-2 67
www.sw-aalen.de



Hot-Stone-Sensitiv Massage & ein Besuch in der Therme

Durch die traditionelle Massage mit warmen Steinen und hochwertigen ayurvedischen Kräuterölen wird eine tiefe mentale und körperliche Entspannung erreicht.
- auch als Geschenk-Gutschein erhältlich -
Tel. (0 73 61) 94 93 - 0
www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN

Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

Eine-Welt-Preis Baden-Württemberg

Zum zweiten Mal vergibt die Stiftung Entwicklung-Zusammenarbeit Baden-Württemberg (SEZ) einen Eine-Welt-Preis Baden-Württemberg. Mit diesem Preis soll herausragendes lokales und regionales Engagement aus dem Bereich Nord-Süd-Beziehungen geehrt werden.

Weitere Informationen und Download der Bewerbungsunterlagen: www.sez.de/index.php?menu=ewp-bw

Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 29.09. bis 26.10.2003

| Werte in mg pro m³ Luft | NO₂ | SO₂ | CO | PM10-Staub | O₃ |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |

<tbl_r